**Bản hợp âm “Độ ta không độ nàng” lời Việt và lời Hoa**

**Bản hợp âm phiên bản tiếng Việt**

1. Phật ở trên kia cao [F] quá  
Mãi mãi không độ tới [G] nàng  
Vạn dặm tương tư vì [Em] ai  
Tiếng mõ vang lên phũ [Am] phàng  
Chùa này không thấy bóng [F] nàng  
Bồ đề chẳng muốn nở [G] hoa  
Dòng kinh còn lưu vạn [Am] chữ  
Bỉ ngạn phủ lên mấy [E] thu  
  
Hồng trần hôm nay xa [F] quá  
Ái ố không thể giãi [G] bày  
Hỏi người ra đi vì [Em] đâu  
Chắc chắn không thể quay [Am] đầu  
Mộng này tan theo bóng [F] Phật  
Trả lại người áo cà [G] sa  
Vì sao độ ta không độ [Am] nàng ???  
  
2. Vì người hoa rơi hữu [F] ý  
Khiến nước chảy càng vô [G] tình  
Một thuở hoa niên hợp [Em] tan  
Tiếng mõ xưa rối [Am] loạn  
Bồ đề không nghe tiếng [F] nàng  
Hồng trần đã mấy độ [G] hoa  
Mắt còn vương màu [Am] máu  
Hồng nhan chẳng trông thấy đâu ?  
  
Lại một tay ta gõ [F] mõ  
Phá nát cương thường biến [G] họa  
Vài độ xuân thu vừa [Em] qua  
Có lẽ không còn thấy [Am] nàng  
Hỏi Phật trong kiếp [F] này  
Ngày ngày gõ mõ tụng [G] kinh  
Vì sao độ ta không độ [Am] nàng.  
  
--------------  
**Phiên bản hợp âm khác:**  
  
1. Phật ở trên kia cao [F] quá  
Mãi mãi không độ tới [F] nàng  
Vạn dặm tương tư vì [G] ai  
Tiếng mõ vang lên phũ [C] phàng  
Chùa này không thấy bóng [F] nàng  
Bồ đề chẳng muốn nở [F] hoa  
Dòng kinh còn lưu vạn [C] chữ  
Bỉ ngạn phủ lên mấy [E7] thu  
  
Hồng trần hôm nay xa [F] quá  
Ái ố không thể giãi [F] bày  
Hỏi người ra đi vì [G] đâu  
Chắc chắn không thể quay [C] đầu  
Mộng này tan theo bóng [F] Phật  
Trả lại người áo cà [F] sa  
Vì [E7] sao độ ta không độ [Am] nàng ???  
  
2. Vì người hoa rơi hữu [F] ý  
Khiến nước chảy càng vô [F] tình  
Một thuở hoa niên hợp [G] tan  
Tiếng mõ xưa rối [C] loạn  
Bồ đề không nghe tiếng [F] nàng  
Hồng trần đã mấy độ [F] hoa  
Mắt còn vương màu [C] máu  
Hồng nhan chẳng trông thấy [E7] đâu ?  
  
Lại một tay ta gõ [F] mõ  
Phá nát cương thường biến [F] họa  
Vài độ xuân thu vừa [G] qua  
Có lẽ không còn thấy [C] nàng  
Hỏi Phật trong kiếp [F] này  
Ngày ngày gõ mõ tụng [F] kinh  
Vì [E7] sao độ ta không độ [Am] nàng.  
  
---------------  
**Phiên bản tiếng Hoa:**  
1. 我前几世种下  
Wo qian ji shi zhong [F] xia  
不断的是牵挂  
Bu duan de shi qian [G] gua  
小僧回头了吗  
Xiao seng hui tou le [Em] ma  
诵经声变沙哑  
Song jing sheng bian sha [Am] ya  
这寺下再无她  
Zhe si xia zai wu [F] ta  
菩提不渡她  
[F] Pu ti bu du [G] ta  
几卷经书难留  
Ji juan jing shu nan [C] liu  
这满院的冥花  
Zhe man yuan de ming [E7] hua  
  
你离开这个家  
Ni li kai zhe ge [F] jia  
爱恨都无处洒  
Ai hen dou wu chu [G] sa  
还能回头了吗  
Hai neng hui tou le [Em] ma  
看你微笑脸颊  
Kan ni wei xiao lian [Am] jia  
怎能脱下袈裟  
Zen neng tuo xia jia [F] sha  
来还你一个家  
Lai hai ni yi ge [G] jia  
为何渡我不渡她  
Wei [E7] he du wo bu [Am] du ta  
  
2. 这风儿还在刮  
Zhe feng er hai zai [F] gua  
乱了谁的年华  
Luan le shei de nian [G] hua  
她留起了长发  
Ta liu qi le chang [Em] fa  
手起木鱼吧  
Shou qi mu yu [Am] ba  
菩提下再无她  
Pu ti xia zai wu [F] ta  
又度过几个夏  
You du guo ji ge [G] xia  
眼睛还红吗  
Yan jing hai hong [C] ma  
她已经不在啦  
Ta yi jing bu zai [E7] la  
  
晨钟在敲几下  
Chen zhong zai qiao ji [F] xia  
不渡世间繁花  
Bu du shi jian fan [G] hua  
我也低头笑着  
Wo ye di tou xiao [Em] zhe  
再不见你长发  
Zai bu jian ni zhang [Am] fa  
笑问佛祖啊  
Xiao wen fu zu [F] a  
渡千百万人家  
Du qian bai wan ren [G] jia  
为何渡我不渡她  
Wei [E7] he du wo bu [Am] du ta